

NOTICE OF RIGHT TO CONVERT HEALTH INSURANCE (ARS 20-1377 and 20-1408)
NOTIFICACIÓN DE DERECHO A CONVERTIR EL SEGURO DE SALUD (ARS 20-1377 y 20-1408)

Important information if you are on your spouse's insurance plan: When a Petition for Dissolution of Marriage (papers for a divorce decree) is filed, you or your children may continue to be covered under your spouse's health insurance policy, but you must take some steps to protect your rights.

Información importante si está cubierto por el plan de seguro de su cónyuge: Al presentarse una petición de disolución de matrimonio (pedido de decreto de divorcio) usted y sus hijos pueden seguir cubiertos por la póliza de aseguranza médica de su cónyuge. La ley de Arizona permite la continuación de cobertura para el/la cónyuge dependiente, pero debe tomar ciertas medidas para proteger sus derechos.

What insurance coverage applies to you and how to get it: If you're covered by your spouse's health insurance and want coverage to continue after the divorce, you must contact the insurance company as soon as possible and start paying the monthly insurance premium within 31 days of the date the insurance would otherwise stop. The insurer can choose whether to continue coverage under the current policy or change it to your name. If the policy is changed to your name, it's called a "converted" policy. If the insurer converts the policy, the insurer must give you the same or the most similar level of coverage available, unless you ask for a lower level.

Qué cobertura de seguro le corresponde y cómo obtenerla: Si usted está cubierto/a por la aseguranza médica de su cónyuge y desea mantener esa cobertura después de finalizado el divorcio, debe ponerse en contacto con la compañía de aseguranza lo más pronto posible y debe comenzar el pago de las mensualidades dentro de los 31 días de la fecha en que de otro modo terminaría la cobertura. La compañía de seguros puede decidir continuar su cobertura bajo la póliza actual o emitir una nueva póliza en su nombre. Si emite una nueva póliza en su nombre, se llama una póliza "convertida". Si la aseguradora convierte la póliza, le tiene que dar el mismo nivel de cobertura, o el nivel más parecido disponible, a menos que solicite un nivel menor.

What coverage applies to your children: If you choose to continue coverage as a dependent spouse, you can also choose to continue coverage for your dependent children if you are responsible for their care or support.

Qué cobertura les corresponde a sus hijos: Si usted elige continuar la cobertura como cónyuge a cargo, también puede optar por continuar la cobertura para los hijos a su cargo, si usted es responsable de su cuidado y manutención.

Pre-existing conditions or exclusions from insurance coverage: Whether the insurance is continued or converted, the insurance must be provided to you without proof of insurability and without exclusions for coverage other than what was previously excluded before the insurance was continued or converted.

Problemas de salud preexistentes o exclusiones de cobertura del seguro: Independientemente de si su póliza es continuación o modificada, el asegurador está obligado a proveérsela sin necesidad de prueba de asegurabilidad y sin exclusiones de cobertura que no estuvieran ya en vigor antes de ser continuada o modificada la póliza.

Limits on rights to insurance coverage for you and your children: You might not be entitled to continued or converted coverage if you're eligible for Medicare or coverage by similar insurance that, together with the continued coverage, would over-insure you. However, dependent children of a person eligible for Medicare may be covered by a continuance or conversion. If you have questions about coverage, check with the insurer and/or the spouse's employer.

Limitaciones de los derechos de cobertura del seguro para usted y sus hijos: Usted no tendría derecho a continuar ni modificar su póliza si fuera persona calificada para Medicare u otra aseguranza similar si ésta, sumada a su póliza, constituyera exceso de aseguranza. No obstante, los hijos a cargo de una persona calificada para Medicare pueden conservar la cobertura de una póliza continuada o modificada. Si tiene alguna duda sobre la cobertura, consulte a su asegurador o al empleador de su cónyuge.